

# PCB del río Hudson: preguntas frecuentes

Actualizado 11/2023

Los bifenilos policlorados (PCB) contaminantes de General Electric han contaminado casi 200 millas del río Hudson desde Fort Edwards, N.Y. a Battery en la ciudad de Nueva York. Como resultado, el río Hudson es el sitio Superfund federal más grande del país. En 2023, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) planea publicar su tercer borrador de “revisión quinquenal” de los PCB del río Hudson Sitio Superfund para comentarios públicos.

## ¿Por qué el río Hudson es un sitio Superfund?

Durante 30 años, General Electric (GE) arrojó PCB al río Hudson desde dos plantas de fabricación ubicadas en las localidades de Fort Edward y Hudson Falls, Nueva York. Se descubrieron altos niveles de PCB en peces del río Hudson, y debido a la grave amenaza para la salud pública por los PCB, se cerró la industria pesquera comercial. La EPA designó un tramo de 200 millas del Hudson desde Fort Edward al puerto de Nueva York como sitio Superfund y ordenó a GE que limpiara los sedimentos contaminados con PCB en el alto río Hudson una sección de 40 millas del río Hudson entre Fort Edward y Troy, Nueva York.

## ¿Por qué los PCB son un problema?

Los PCB son carcinógenos conocidos y están relacionados con el asma, la diabetes y el daño neurológico. Se descomponen muy lentamente y se bioacumulan, lo que significa que se acumulan en los organismos a medida que ascienden en la cadena alimentaria. Los PCB persisten durante largos períodos de tiempo en el agua, los sedimentos, el aire y en los cuerpos de humanos, peces y otros animales salvajes. Se han encontrado PCB en la leche materna y en concentraciones altas en la nutria de río y visones que los cuerpos de dichos animales se consideran residuos peligrosos.

## ¿No dijo la EPA que GE completó la limpieza de PCB en el Hudson?

Ni la EPA ni el contaminador GE saben o admitirán cuánta contaminación con PCB se arrojó al río. Aunque la EPA le dio a GE un certificado que decía que GE “completó el trabajo” que se les pidió que hicieran en el alto río Hudson, dejaron atrás significativamente más PCB de lo estimado.

## ¿Qué es una revisión quinquenal y por qué es importante para el río Hudson?

Debido a que el río Hudson es un sitio Superfund, la ley federal Superfund requiere que la EPA realice un estudio cada cinco años de la limpieza de desechos peligrosos que no se eliminan completamente todos los contaminantes del sitio. El propósito del estudio es determinar si el remedio seleccionado está logrando los objetivos de la agencia para la limpieza, específicamente si la limpieza protege a los seres humanos, salud y medio ambiente.

## ¿Qué concluyó la EPA en su segunda revisión quinquenal en 2017?

La EPA reconoció con precisión que la limpieza “actualmente no protege la salud humana ni el medio ambiente”. Al mismo tiempo, sin datos científicos creíbles, también concluyó que el remedio para el área dragada “protegerá” la salud humana y el medio ambiente, entorno en algún momento desconocido en el futuro. La EPA no tomó ninguna determinación para las 160 millas del río debajo de la presa Troy, conocido como el bajo río Hudson.

## ¿Por qué dijo la EPA que el remedio “será protector” en algún momento en el futuro?

Después de la segunda revisión quinquenal, la EPA dijo que después de varias décadas de “atenuación natural” de los PCB, la limpieza será protector de la salud pública y del medio ambiente. Esto sugiere que los PCB se descompondrán por fuerzas naturales. Sin embargo, los PCB se descomponen muy lentamente, durante décadas o incluso cientos de años. En realidad, los contaminantes seguirán fluyendo río abajo, contaminando otras partes del Hudson, incluido el Puerto de Nueva York, y circulando en aguas y vida silvestre en todo el mundo. De hecho, los PCB se encuentran en osos polares y ballenas a miles de kilómetros de cualquier fuente.

## ¿No se suponía que el proyecto Upper Hudson Superfund reduciría la cantidad de PCB que envenenan todo el río?

¡Sí! Si bien la remediación nunca tuvo como objetivo eliminar todos los PCB de GE, sí tuvo como objetivo reducir los niveles de estas toxinas que fluyen sobre la presa Troy y contaminan el río Lower Hudson. Sin embargo, la EPA admite que el bajo río Hudson está obteniendo beneficios limitados del proyecto de dragado río arriba. ¿Qué pasa si la EPA y GE no hacen nada para abordar la contaminación restante? Quienes viven, trabajan o se recrean en el río Hudson o a lo largo de él seguirán expuestos a altos niveles de PCB a través del aire, el agua, los

sedimentos y los peces durante al menos otro siglo. Las advertencias contra el consumo de pescado seguirán vigentes por tiempo indefinido, y se seguirá recomendando a las mujeres en edad fértil y a los niños menores de 15 años que no coman pescado en absoluto. El desarrollo económico y la creación de empleo se verán sofocados por el río contaminado y la nube oscura de la designación Superfund.

### **¿Han advertido otros científicos a la EPA que la limpieza no ha protegido la salud humana ni el medio ambiente?**

Sí. Administración Nacional de Océanos y Atmósfera (NOAA), Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), el Fiscal General del Estado de Nueva York (AG) y un panel independiente de científicos han dejado constancia de sus preocupaciones que no se logrará la recuperación del río Hudson superior e inferior debido a los elevados niveles de PCB que permanecen en los sedimentos superficiales.

### **¿Qué se necesitará para lograr los objetivos de limpieza de la EPA?**

En la versión final del tercer borrador de la revisión quinquenal, que se publicará pronto, la EPA debería reconocer que la limpieza “no es protectora” del medio ambiente y la salud humana, punto. El informe debe identificar el muestreo adicional requerido para determinar cuándo y si será protector, describir acciones correctivas adicionales que serán necesarias para abordar la contaminación de los sedimentos, del agua y los peces en el alto y bajo río Hudson, e incorporar los hallazgos y recomendaciones del Estado de Nueva York, el Natural Fideicomisarios de Recursos y la Fundación del Río Hudson.” Finalmente, el informe también debería acelerar la planificación para la limpieza del Superfund de las llanuras aluviales río arriba y en lugar de declarar que la contaminación por PCB en el bajo Hudson seguirá siendo un problema para siempre, la EPA debe emprender una investigación integral de esta contaminación con transparencia y rendición de cuentas.

### **¿Qué puedo hacer?**

La EPA afirma que necesita otros ocho años de datos para saber si su remedio está funcionando. Una cosa es segura: los neoyorquinos no podrán comer pescado del río durante décadas, o más, sin restricciones significativas. Esto es inaceptable. Todos debemos instar a la EPA a declarar oficialmente que la limpieza no es protectora y reconocer que se necesita más trabajo para garantizar un río Hudson saludable.

- Comunicarse con la administradora regional de la EPA, Lisa García, y pedirle que ponga al río Hudson en un camino real hacia la recuperación y No aceptar décadas de retraso. Exigir que la EPA reconozca que el remedio del Alto Río Hudson no protege la salud humana y el medio ambiente.
- Instar al Gobernador Hochul a tomar la iniciativa utilizando toda la ciencia y los recursos de primera clase que el Estado de Nueva York tiene disponibles para promover una negociación de acuerdo sobre PCB con GE, EPA, el estado de Nueva York y las Agencias Fiduciarias Federales del Río Hudson que finalmente comenzará a eliminar el legado de contaminación por PCB que impide la recuperación ambiental del río y no salvaguarda al público beneficios económicos y de salud para millones de neoyorquinos.
- Pedir al comisionado del DEC, Basil Seggos, que actúe ahora para presionar a la EPA a que emita una determinación no protectora.
- Envíe sus inquietudes a sus senadores y representantes de EE. UU. e insítelos a que se comuniquen con la EPA y soliciten un plazo de cinco años. revisión que reconoce el verdadero estado del Hudson, y que no protege el medio ambiente y la salud pública por un tiempo. limpieza integral.
- Presentar un comentario. Cuando la EPA publique su borrador de la tercera revisión quinquenal. La EPA buscará comentarios públicos sobre los terceros cinco revisión anual del sitio Superfund de PCB del río Hudson.
- Asistir a las reuniones del Grupo Asesor Comunitario, que se comunica con la EPA y otras agencias encargadas de supervisión del Superfund.
- Únase a Los Amigos de un Hudson Limpio (FOCH). Le notificaremos cuando sea el momento de actuar y lo mantendremos informado sobre cualquier nueva información disponible.

